

## SEMINARS SEMINAIRES

### Monday 11 April

#### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

**The role of microelectronics, microprocessors  
and computers in current and future experiments**

by Ph. GAVILLET / CERN-EF

*Modern experiments at current and near-future accelerator facilities, are characterized by data rates and volumes almost an order of magnitude higher than the previous generation. This is due to the advent of huge detectors with large acceptance and very fine granularity. Consequently, the acquisition and treatment of the information from the raw detector signals up to the reconstruction and analysis of physics events now appears as a complex multi-faceted problem where a large variety of electronic devices and computer equipment are used and a diversity of techniques are involved. The presentation intends to show how current micro-electronics, microprocessors, dedicated processors, mini-computers and main frames are employed to deal with this task. The domains where direct benefit is taken from commercial products will be identified and discussed in the light of their dramatic evolution in performance and price. Conversely, the need for special developments, tailored to specific application, will also be presented. As a conclusion, the way that new products might lead to improvements in data handling will be discussed, along with the possibility that future developments might open new perspectives for the processing of experiments.*

### Mardi 12 Avril

#### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

Bât.17, salle 1-007

*Quartz & Silice (F), représentée par la Société Electrothermique de la Tour-de-Trême (CH), propose la présentation des produits suivants :*

- 1) *Fibres optiques à saut d'indice pour des applications de transmission d'informations ou de puissance sur courtes distances :*
  - *qualité silice-silicone et*
  - *toute silice*

- 2) *Silice naturelle et synthétique pour des applications optiques :*

- *hublots*
- *fenêtres de transmission*

- 3) *Détecteurs de rayonnements nucléaires à scintillations utilisant des monocristaux de :*

- *iodure de sodium dopée au thallium*
- *iodure de césium dopée au thallium*
- *iodure de césium dopée au sodium*

- 4) *Monocristaux synthétiques utilisés en fluorescence-X, piézoélectricité, électro-optique et pyroélectricité et optique de transmission :*

- *types LiF, TIAP, ADP, CaF<sub>2</sub>.*

*Langues : Anglais, français*

*Renseignements : M. Diraison / FI / 4585*

### Tuesday 12 April

#### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium \*

#### **Searches for double beta decay and dark matter**

by David O. CALDWELL / Univ. of California,  
Santa Barbara

*An introduction will be given to double beta decay, one type (two- neutrino) of which has been observed recently in the laboratory for the first time. The so far unobserved neutrinoless decay would require two items of new physics beyond the standard model, of which one is lepton number nonconservation. The other is likely to be neutrino mass, and the UCSB/LBL experiment sets a limit on the effective neutrino mass in this decay of about 1 eV from a half-life limit of about 10<sup>24</sup> years. This very sensitive experiment has also been used to search for the scattering from detector atoms of massive particles which could be responsible for 90% of the mass of the universe. The possible nature of this dark matter will be discussed and experimental limits on its properties given.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

### Wednesday 13 April

#### HYPERCARD SEMINAR

10.00 / 12.00 hrs – Auditorium

#### **Hypercard on Macintosh**

by V. FRIGO / DD-ADP

- *Product presentation*
- *Live demo*

*Information: F. Saldana / EP / 8-7158 /  
Mac Support Group*

## Wednesday 13 April

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

#### Schizons: an open window on new physics ?

by Christopher T. HILL / CERN and Fermilab

*Schizons are pseudo-Goldstone bosons, similar to the axion, which, via CP-violating effects, can produce new macroscopic phenomena. We propose three experiments that are sensitive to these effects. Schizons can also lead to novel states of matter, like neutron supernuclei, and they can have dramatic cosmological implications, e.g., we can raise  $f_{\text{axion}}$  to  $10^{16}$  GeV by resonant de-excitation into (harmless) schizons.*

## Friday 15 April

### MEETINGS ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 11.00 hrs – Theory Conference Room

#### Scaling violations in deep inelastic scattering QCD (II) – Neutrino data

CDHSW:

C. GEWENIGER / Heidelberg

New results on the QCD analysis (40 mn)

CHARM:

E. LONGO / Rome (20 mn)

## Tuesday 19 April

### SPECIAL LECTURE

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Supercomputers: future perspectives

by Seymour CRAY /  
Cray Research Inc.

## Mercredi 20 Avril

### SEMINAIRE LEP

à 14.30 hrs – Amphithéâtre LEP

#### Métrologie de positionnement des expériences LEP

par C. LASSEUR / CERN-LEP

## Wednesday 20 April

### SCIENCE AND SOCIETY

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Polar ozone holes: certainties and uncertainties

by Patrick AIMEDIEU / CNRS,  
Service d'Aéronomie

## Wednesdays 20 , 27 April and 4 May

### PS SEMINARS

at 11.00 hrs - PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

#### 1) Wednesday 20 April

##### The SPS/LEP timing system

by G. BEETHAM

#### 2) Wednesday 27 April

##### The PS timing system and the program-line-sequencer control of the power house

by J. LEWIS

#### 3) Wednesday 4 May

##### New ideas and evolution of accelerator timings

by G. BARIBAUD

*Timing and timing related aspects have always been hot issues for accelerators operations. The following three seminars on consecutive Wednesdays will expose the salient points of the principal accelerator timing systems at CERN and their possible evolution in the coming years.*

## Thursday 21 April

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Supernovae and neutron stars

by Joachim TRUMPER / Max-Planck-Institut  
für Physik und Astrophysik  
Institut für Extraterrestrische Physik,  
Garching/München

## TRAINING AND *EDUCATION* *ENSEIGNEMENT*

---

### ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

#### 1987-1988 Academic Training Programme 3<sup>rd</sup> TERM

#### 18, 20 & 22 April

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

##### Perturbative QCD and experiment

by G. ALTARELLI / CERN-TH

*A concise update, in simple terms, of the state of the art in perturbative QCD will be given. The main emphasis will be on a critical discussion of the comparison of QCD with experiment. I will specially discuss issues of particular interest at present like measurements of  $\alpha_s$ , observing the gluon, production of heavy flavours,  $W$  and  $Z$  cross-sections, open problems and perspective.*

## Séminaires techniques

### ELEMENTS FINIS

Deux séminaires sont organisés à l'intention des ingénieurs et techniciens supérieurs (projeteurs) désireux d'utiliser des logiciels d'éléments finis pour l'étude et la réalisation de constructions mécaniques.

#### Introduction à CASTEM

16 au 20 mai 1988

par A. Lefrançois et L. Borne / EF

CASTEM est un logiciel accessible sur les ordinateurs centraux (VM/CMS) développé par le CEA et Informatique Internationale. Les divers modules seront utilisés avec des travaux pratiques sur terminaux :

1. Le mailleur GIBI (graphique interactif)
2. Le module INCA pour le calcul des structures à deux dimensions.
3. Le module BILBO pour le calcul des structures à trois dimensions (problèmes thermiques inclus)
4. Le module DELFINE pour les calculs thermiques concernant les structures à deux dimensions.
5. Le post-processeur ALICE pour l'exploitation graphique des résultats (graphique interactif).

Le nombre de participants est limité à 16.

#### ANSYS-PC et ANSYS-FULL

30 mai au 3 juin 1988

par A. Schaller / Dataid - A.S.& I.

Ce séminaire a pour objectif d'initier les participants à la pratique de ce logiciel d'analyse par éléments finis dans sa version sur micro-ordinateurs (PC) et main-frame (FULL). Les travaux pratiques auront lieu sur des Olivetti M280 et sur les ordinateurs centraux.

#### ANSYS-PC

1. Configurations, organisation des modules, structures des fichiers et communications entre modules
2. Préprocesseur PREP7 (mailleur)
3. Types d'analyse disponibles sur PC
4. Bibliothèque d'éléments

5. Postprocesseurs POST1 et POST26 : édition des résultats et traitement graphique
6. Enchaînement d'analyses et fonctions avancées

#### ANSYS-FULL

1. Mode des travaux interactif et batch
2. Aperçu sur les analyses complexes

Le nombre de participants est limité à 14.

Les personnes intéressées peuvent obtenir les programmes complets et un bulletin d'inscription en s'adressant au Secrétariat de l'Enseignement Technique (Mlle Duval - tél. 4460).

## INFORMATIONS

## GENERALES

## GENERAL INFORMATION

### A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL Postes temporaires

Pendant la période mi-juin à mi-septembre, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans. **En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme.** La durée de l'engagement est de 4 semaines, la rémunération étant de FS 1076.- pour cette période. Nous demandons à chaque intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour son enfant. Les formulaires peuvent être obtenus au Service des Boursiers et Attachés (seulement en utilisant le talon ci-dessous). Prière de ne pas téléphoner. Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce Service le 8 mai au plus tard. Les résultats de la sélection seront probablement connus vers la fin du mois de mai.

Service des Boursiers et Attachés  
Division du Personnel



Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement 'Postes temporaires pour les enfants des membres du Personnel'.

Nom ..... Division .....

## **ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)**

The next meeting of ACCU will be held on Thursday 14 April 1988 at 14.00 hrs, with the following agenda :

1. Adoption of agenda
2. Apologies for absence
3. Minutes of previous meeting (CERN/ACCU/31)
4. Follow-up of items discussed at previous meeting
  - a. Office space
5. User office
6. Recommendations of CERN Review Committee
7. Any other business

ACCU is the forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. User members are :

<b>AUSTRIA</b>	W. Bartl
<b>BELGIUM</b>	T. Mouthuy
<b>DENMARK</b>	H. Boggild
<b>FRANCE</b>	G. Sauvage (Chairman) H. Zaccone

## **GERMANY**

K. Eggert  
H. Siebert

## **GREECE**

C. Kourkoumelis

## **ITALY**

V. Gracco  
C. Sciacca

## **NETHERLANDS**

K. Bos

## **NORWAY**

E. Lillethun

## **PORTUGAL**

P. Bordalo

## **SPAIN**

E. Higón-Rodríguez

## **SWEDEN**

P.O. Hulth

## **SWITZERLAND**

M. Werlen

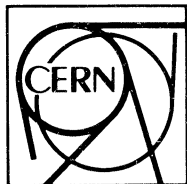
## **UNITED KINGDOM**

M. Albrow  
J.R. Carter

## **CERN**

C. Fabjan  
P. Jenni

CERN management is represented by P. Darriulat (Directorate) and V. Goggi / EP with G. J. Bossen / PE as Secretary. The CERN Staff Association is represented by P. Igo-Kemenes. Other members of CERN staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (tel. 4472).



## UNE REUNION DE TRAVAIL BIEN SUIVIE

Mardi 9 février 1988, la majeure partie du Conseil du Personnel s'est retrouvée pour une journée de travail consacrée aux aspects d'une nouvelle politique du personnel. Les sujets traités étaient les filières de carrière, l'appréciation des performances et la politique des rémunérations.

### *Il y a long temps déjà...*

Depuis plus de dix ans, plusieurs groupes d'étude se sont penchés sur ces divers aspects de la politique de l'emploi au CERN. Un point de référence dans ces discussions fut la publication en juillet 1982 du "Rapport du Groupe de Travail sur la Mise en oeuvre de la Politique du CERN en matière de Personnel" mieux connu comme "Rapport Darriulat". Ce rapport passe en revue d'une façon détaillée différentes composantes du système en place et il fait toute une série de recommandations pour améliorer la situation. Sa première recommandation fut réalisée en 1986 avec la nomination d'un Directeur des Ressources Humaines pour coordonner la définition et la mise en place d'une nouvelle politique du personnel, et pour assurer la continuité dans le futur.

### *Un nouveau système pour améliorer...*

Si nous pouvons admettre que certains points dans le système actuel peuvent mener à une démotivation de certains membres du personnel (pensons par exemple au quart de nos collègues qui sont bloqués en fin de grade), il est néanmoins clair que tout **nouveau système** ne vaut la peine que lorsqu'il peut provoquer une **meilleure gestion** de l'**ensemble** du personnel.

Ci-dessous nous présentons quelques points importants sortis dans la discussion du 9 février, ainsi que des considérations développées au sein du CREPCE (Comité de Réflexion sur la Politique du personnel et les Conditions d'Emploi), un groupe d'étude de l'Association.

### **Des filières de carrière ouvertes avec un avancement modulé ?**

L'introduction d'un nombre limité de **filières de carrière**, liées à la catégorie considérée, garantirait qu'en règle générale tout membre du personnel peut **évoluer à l'intérieur** d'une seule et même filière pendant sa carrière. Dans ce cas, seules les personnes ayant un changement de fonctions seraient **promues dans une nouvelle filière**.

Les filières devraient être conçues afin de minimiser l'effet d'un blocage en fin de carrière, un élément extrêmement démotivant dans le système actuel. Un plan de **formation continue** professionnelle dans le cadre d'une politique de planification des besoins de l'Organisation pour répondre aux défis continuellement changeants dans ses domaines d'activité, devrait faciliter et encourager des changements de filières.

A l'intérieur d'une même filière, les employés auraient un **avancement modulé**, basé sur leur **performance professionnelle** et non seulement sur l'ancienneté. Un certain **équilibre** entre ces deux éléments devrait être trouvé.

Une réelle importance devrait être accordée à la **carrière de superviseur** et en tous les cas les superviseurs devraient consacrer une fraction non négligeable de leur temps à la gestion de leur personnel, ce qui n'est pas toujours vrai aujourd'hui.

### Comment apprécier les performances ?

Pour améliorer la planification des besoins en personnel et pour obtenir des éléments **objectifs et écrits** pour cette gestion, un système d'**appréciation des performances devrait être introduit. Tout le personnel, du haut en bas, devrait faire l'objet d'une telle procédure.**

**Ce système serait basé sur une entrevue annuelle** entre chaque membre du personnel et son superviseur direct, ce qui suppose l'élaboration d'un **organigramme clair** pour toute l'Organisation.

Les objectifs et la conduite de l'entrevue annuelle devraient au préalable être **clairement expliqués à l'ensemble du personnel**. En plus une **formation adéquate pour tous les superviseurs** hiérarchiques devrait être organisée.

Pour compléter l'entrevue, des **réunions de groupe ou de section** pourraient être organisées pour discuter des **buts collectifs**.

La **transparence, la justice et l'honnêteté** devraient être garanties et dans tous les cas une **uniformité** des critères d'application sur l'ensemble du CERN devrait être recherchée. Une **Commission de Recours**, dotée d'un **mandat clair**, devrait être créée pour traiter les conflits.

En pratique cette entrevue pourrait se substituer ou non à l'entrevue périodique déjà en place depuis deux ans.

### La rémunération liée à la performance, oui mais de quelle façon ?

L'évolution des **rémunérations** serait liée d'une certaine façon à l'évaluation des performances. Comme l'Association l'a déjà répété à plusieurs reprises, elle considère que l'adaptation annuelle des traitements sur l'évolution du coût de la vie devrait être complètement **découplée de l'avancement**.

Un **scénario possible** serait que chaque superviseur donne à chacun de ses collaborateurs une appréciation basée sur l'entrevue annuelle. Les modalités de la mise en place d'un tel système feront l'objet de discussions entre l'Association du Personnel et la Direction. Nous vous tiendrons au courant de l'évolution de ces discussions dans les mois qui viennent.

### *Quelques questions restées en suspens*

- Comment trouver des critères objectifs pour comparer le travail du physicien, avec celui du chauffeur, de la secrétaire ou de l'opérateur ?
- Comment s'assurer que le système ne soit pas biaisé en faveur de la hiérarchie ?
- Combien de niveaux d'appréciation (*cinq*, comme utilisé souvent dans l'industrie, ou *trois*, ce que l'Association considère plus simple à implanter dans le contexte CERN) seraient nécessaires pour garantir une uniformité acceptable et une transition simple à partir du système actuel ?
- Comment tenir compte des objectifs et réalisations de l'équipe ?
- Pourquoi ne pas donner au superviseur direct la responsabilité de l'appréciation quantitative, qui définit l'avancement ?
- Pourquoi ne pas utiliser les possibilités du système actuel pour récompenser les bons éléments (double échelon et/ou primes) ou pour débloquer les employés en fin de grade de carrière (en ajoutant par exemple quelques échelons à la grille et en attribuant un échelon tous les 2 ou 3 ans). Une telle approche garantirait en plus une transition simple à partir du système actuel sans grands bouleversements.

*Il faut que le budget du personnel soit garanti*

Pour permettre la mise en place de cette politique de l'emploi le Conseil du CERN devrait garantir le **budget du personnel** à un **niveau** compatible avec le **programme scientifique** de l'Organisation.

*Pourquoi abolir l'entrevue périodique actuelle ?*

Une entrevue annuelle entre les superviseurs et leur personnel serait l'élément central d'un système d'avancement modulé. L'Association considère que cette entrevue ne devrait pas nécessairement remplacer l'**entrevue périodique**, qui a comme buts majeurs la **communication** et la **clarification des objectifs**. Ainsi pour nous permettre de mieux évaluer la situation dans les différentes divisions, nous vous demanderons, lors de prochaines réunions de groupes électoraux, de nous dire comment s'est passée votre entrevue périodique et si elle a constitué un apport positif dans votre vie professionnelle à l'intérieur de votre groupe.

*Travaillons ensemble pour faire face aux défis de l'an 2000*

Tout **changement** dans les procédures d'avancement actuelles doit se faire d'une façon bien **définie**, **suivie** et **contrôlée** avec une **période de transition** adéquate.

En plus un nouveau système devrait permettre de garder certains **points de référence** avec des carrières similaires dans le monde industriel et scientifique européen. Il devrait **éliminer** le plus possible l'**arbitraire** et un **surplus d'individualisme**. Tous les membres du personnel CERN devront **travailler ensemble** pour bâtir une structure cohérente, qui se base sur la meilleure utilisation des **compétences** et la **complémentarité** de chacun. Seulement dans un tel esprit d'**harmonie** pourrons-nous faire progresser la politique du CERN dans le domaine des conditions d'emploi et préparer l'Organisation pour les **échéances** qui l'attendent au seuil du **21ème siècle**.

*The English version will be published next week.*

Texte original : français

\* \* \*

## JARDIN D'ENFANTS

2 postes de Jardinières d'Enfants sont à pourvoir au Jardin d'Enfants situé sur le site du CERN, pour l'année scolaire 1988-1989.

Durée du contrat : 1 an  
Période d'essai : 3 mois  
Horaire de travail : 25 heures par semaine  
Diplôme de Jardinière d'Enfants  
Expérience souhaitée  
Permis de travail valide exigé  
Une 2ème langue européenne est souhaitée.

Veuillez adresser votre curriculum vitae détaillé au Secrétariat de l'Association du Personnel - CERN.  
Claudine BALEUR

Date limite de dépôt de candidature : **15 avril 1988**

## GROUPE DE COORDINATION DES ANCIENS

Le Groupe de Coordination des Anciens du CERN a le regret de vous faire part du décès de :

Mr. Lothar HOFFMANN

Mr. HOFFMANN avait quitté le CERN le 1.12.1985.

Le Groupe a présenté ses condoléances à la famille.

## POUR INFORMATION

### CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence :

**Vendredi et 22 avril 1988, de 14h.00 à 16h.00**  
Association du Personnel CERN - Bât. 64-R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎ 2819.

# CLUBS

## GOLF

La prochaine sortie aura lieu le **vendredi 15 avril à Divonne** (départs entre 13 et 14 heures).

Retourner le bulletin ci-dessous à L. COULL/PS **avant le 12 avril**.

.....

Je désire jouer le 15 avril à Divonne :

NOM, Prénom : .....

Handicap : .....

Signature : .....

.....

## VELO

La belle saison est là et les activités du Club reprennent.

Le Vélo Club est ouvert à toutes et à tous, membres du CERN, entreprises et aussi à tout sportif extérieur au CERN intéressé par la pratique du vélo.

Un débutant peut, sans effort particulier, s'intégrer au peloton.

Des sorties hebdomadaires ont lieu tout au long de l'année, soit le samedi après-midi soit, une fois par mois, le week-end entier.

En fin de saison, une semaine complète de vélo est organisée. Cette semaine permet de découvrir à chaque fois une région différente.

**Mercredi 13 avril 1988, à 17h.30. Réunion d'information.**

Amphithéâtre de la Théorie - Bât. 4 - 3ème étage.

Samedi 16 avril. 14h.00 Piscine de Ferney-Voltaire - 43 kms.

**Pour tous renseignements et inscriptions, contacter :**  
Nicole BOIMOND ☎4788 ou Jean-Pierre DROULEZ ☎2170.



## SKI

### Week-end / Sortie moniteurs (et bons skieurs)

**23 - 24 avril, à Tignes**

Départ : vendredi 22 avril 1988, à 18h.00, Place du Stade à St. Genis.

Retour : dimanche 24 au soir.

Transport en car, 2 jours de ski, hôtel (2 nuits/petits-déjeûners, repas du soir).

**Prix : 200 CHF environ.**

**A prévoir :** repas dans le car pour vendredi soir et dimanche soir.

Inscriptions à la Permanence **jeudi 24 avril**. N'oubliez pas vos papiers.

## RUGBY

### Prochains matches.

**Equipe I.** Samedi 9 avril au terrain CERN, match important contre le STADE de LAUSANNE en Championnat. Les Cernois devraient se méfier. Coup d'envoi à 15h.00.

**Equipe II.** Samedi au CERN, match contre l'Ecole Hôtelière de Lausanne. Rendez-vous à 12h.30 aux vestiaires.

**Juniors.** Samedi 9 avril au Stade de Vessy à Genève, match contre Villard-Bonnot. Départ à 13h.30 du Café de la Douane.

**Cadets.** Dimanche 10 avril au terrain CERN, stage rendez-vous au terrain à 9h.30.

**Ecole de Rugby.** Samedi 14h.00. entraînement au terrain.

## YACHTING

### MISE A L'EAU / LAUNCHING 1988

Pour commencer activement la saison de voile, vous êtes invité(e) à donner le coup de main traditionnel pour mettre à l'eau les bateaux du Club.

Rendez-vous pour les **dériveurs et planches à voile**.

Tous les membres du Club sont priés de venir le **samedi 9 avril 1988, à 9h.00** à Port Choiseul.

Comme d'habitude, le Club offrira à boire après le travail.

At the beginning of sailing season, you are invited to give the traditional "coup de main" to launch the Club boats in water.

Meeting for the **Dinghies and Windsurfs** : all members are invited to come to Port Choiseul on **Saturday 9 April 1988 at 9.00 a.m.**

Afterwards, there will be the usual drink provided by the Club.



## SOFTBALL

Our annual general meeting was held on 30 March in the COOP. Last year's accounts were reviewed by Geoff Mills and Ziva Wear and were pronounced sound. Last year's record was 4 wins against 16 losses, but we did have a lot of fun. Officers were chosen for the coming season. Bernie Sutton remains our beloved President. Terry Copeland is Vice-President in charge of Volleyball. Treasurer is Ziva Wear. Our new Manager is Kevin Ankoviac. The Secretary is Dave Cinabro. Special Assistant for Volleyball is Anne Heavey. Special Assistant for the Provision of Cold Beverages is Simon Baird. Spirited discussions of a practice field and team policy were held. If you are interested in playing or learning how to play, contact : SOFTBALL @ CERNVM.

## FOOTBALL

Le Championnat interne du CERN commencera, si le temps le permet, la semaine du 18 avril. Les équipes qui se sont inscrites sont :

DD -	Jean-Louis VOSDEY
LEP-SU	Wilfrid MAES
NAT.ELECTRIC	Eric MICHEL
SGIS	Frédéric FAUST
ST	Robin MARTINI
LEP-RF	Jean-Michel LEFEVRE
Transport	Chico JORJE
LEP-IM	Jean-François MICHAUD

Si vous n'avez pas encore inscrit votre équipe, veuillez informer R. MARTINI ☎3130 tout de suite !

N.B. Le terrain de football ne doit pas être utilisé pour entraînement de match non-officiel sans préalablement demander l'accord d'un responsable du Club.

## WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 12 APRIL 1988**

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 12 AVRIL 1988**

## COOPERATIVES

### AS-INTERFON (Bâtiment 563)

**Gamme CITROEN** avec le Garage D.A.P.G. à St. Genis. Vous avez les avantages suivants :

1. achat d'un véhicule neuf sans reprise : remise de 4% sur le prix du véhicule neuf.
2. achat d'un véhicule neuf avec reprise d'un véhicule : remise de 4% sur la soultle c'est-à-dire la différence entre le catalogue et la valeur calculée da votre voiture.

Ces conditions s'appliquent sur toute la gamme CITROEN à l'exception de 2 véhicules utilitaires :

- . sur le prix public T.T.C. pour les français résidant en France.
- . sur le prix public H.T. pour les étrangers résidant en France.
- . sur le prix public H.T. de véhicules "exportation" pour les résidents en Suisse. Dans ce cas, il y a lieu d'ajouter la valeur du pot catalytique.

Vous bénéficiez bien entendu de tous les avantages et possibilités de garanties offerts aux acheteurs CITROEN.

3. Achat de pièces et accessoires CITROEN : remise de 6% au garage sur présentation de votre carte INTERFON.

**Salons SUFREN, literie SIMMONS** toujours des conditions de prix très intéressantes.

**Pneumatiques.** Adressez-vous à BLANC-PNEUS à Ferney, Annemasse, Annecy et à POINT à St. Genis.

## EXPOSITION DU JARDIN D'ENFANTS

du  
18 au 23 AVRIL 1988

### Bâtiment Principal du CERN

Au Jardin d'Enfants du CERN, nous avons de multiples activités : *peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc....*

Si vous désirez venir visiter notre école ou avoir des renseignements, téléphonez-nous au **3604 et 2819**.

- . 4 classes le matin : 2<sup>1/2</sup> à 6 ans (8h.30 - 12h.30)
- . 1 classe l'après-midi : 2<sup>1/2</sup> à 6 ans (13h.30-17h.30)

#### Garderie :

- . 2 à 6 ans **Mardi, vendredi** (13h.30 - 17h.30)  
et le **Mercredi matin** (8h.30 - 12h.30) dès le 1er mai

We are happy to invite you to an arts and crafts **exhibition** at the :

#### Main Building from April 18 to 23

At our **Nursery School** we enjoy several enjoyable learnings activities : *painting, pottery, music, cooking, games, etc...*

If you wish to visit our School, please call at the following number **3604 or 2819**.

- . 4 mornings classes : 2<sup>1/2</sup> to 6 (8.30 - 12.30)
- . 1 afternoon class : 2<sup>1/2</sup> to 6 (13.30 - 17.30)

#### A Garderie :

- . 2 to 6 **Tuesday, Friday** (13.30 - 17.30)  
from 1<sup>st</sup> of May **Wednesday** (8h30 - 12h.30)

## CERNOISES

### EXPOSITION ARTISTIQUE

DU 8 AU 15 AVRIL 1988  
Bâtiment Principal

Les différents groupes de notre programme Art et Artisanat sont heureux de vous proposer une exposition de leurs travaux : art, émaux, peinture sur porcelaine, bois et soie, tapisserie, découpage en papier. Venez jeter un coup d'oeil !

## WOMEN'S

### EXHIBITION

From 8 to 15 April 1988  
Main Building

The various groups of the Handicraft Section of our programme are happy to offer you an exhibition of their work : art, enamel, patchwork, painting on China, wood and silk, tapistry and paper cutting. Why not pass by and have a look !

# AFGHANISTAN JE ME SOUVIENS

### Exposition de photos et peintures

du 23 mars au 1er mai 1988

ouvert lundi à samedi de 16 h à 22 h

LE FORUM  
Centre U.C., av. St. Clotilde, 14  
Genève.

## A T T E N T I O N !

INFORMATIONS GENERALES - DERNIERE MINUTE :

### FERMETURE TEMPORAIRE DE L'ENTREE DU SITE DE PREVESSIN

L'entrée normale sera fermée du 11 au 15 avril inclusifs (travaux d'implantation de nouvelles barrières). L'entrée secondaire à côté du bâtiment 864 sera ouverte pendant cette période.  
ST/SM & DA/GS

### TEMPORARY CLOSURE OF THE ENTRANCE TO PREVESSIN SITE

The normal entrance will be closed from 11 to 15 April inclusive due to the installation of new barriers. The secondary entrance next to building 864 will be open during this period.  
ST/SM & DA/GS

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 11 AU 15 AVRIL

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.70 FS    b) 6.50 FS	a) 18.00 FF    b) 21.00 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Jambon au bouillon Pommes mousseline Epinards  ***** Boeuf sauté à la Bourguignonne Semoule de maïs Salade verte	a) Poule au riz Sce suprême Salade de saison b) Aiguillette de boeuf aux jeunes carottes Pâtes vertes au beurre Tomate étuvée au four	a) Sauté de Boeuf à la Bourguignonne Carottes au jus  b) Poulet rôti avec sa garniture Basquaise Riz aux champignons Panaché de légumes verts SPECIALITES TOUS LES JOURS A PARTIR DE 25,00FF
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Langue de veau Pommes Lyonnaise Salade verte  ***** Croustilles de poisson Sauce citron Pommes allumettes Tomate	a) Emincé de boeuf aux pousses de bambou Polenta au fromage Salade de cabus et batavia b) Tendrons de veau au muscadet et petits oignons Pommes rissolées Petits pois à la Française	a) Langue de Boeuf Sauce piquante Pomme frites  b) Poitrine de Veau braisée aux herbes de Provence Haricots verts à la tomate Choux blancs aux petits lardons
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Blanquette de Congre Riz pilaw Tomate cuite  ***** Cuisse de lapin Vin blanc Nouilles parmesan Salade verte	a) Rôti de dindonneau aux champignons noirs Röstis maison Salade verte b) Côtelette de porc poêlée à la moutarde Légumes de saison Spatzlis au beurre SPECIALITE PATISSIERE MILLE-FEUILLE AUX FRAISES	a) Carré de Porc rôti aux champignons Petits pois carottes persillés  b) Steak poêlé à l'échalote façon vigneron Pomme mousseline Gratin de poireaux frais
<b>Jeudi/ Thursday</b>	Emincé de foie au vin Rouge et champignon Pâtes au beurre Salade verte  ***** Canard aux navets Pommes parisiennes	a) Sauté de porc à la noix de coco Riz au curcuma Salade de saison b) Cuisse de veau au Mont-sur-Rolle Gratin pommes de terre Vigneronne Epinards en branches AU BUFFET CHAUD COUSCOUS A GOGO	a) Oeufs brouillés au fromage et oignons Choux fleurs à la polonaise  b) Gigot d'agneau piqué à l'ail Haricots blancs à la tomate Pomme anglaise
<b>Vendredi/ Friday</b>	Steack haché Pommes en dés Salade  ***** Filet de carrelet Pommes Anglaise Carotte braisées	a) Pipérade Basquaise Jambon chaud Oeufs brouillés à la crème Salade de saison b) Filet de truite saumonée 2 garnitures à choix	a) Rôti de Boeuf aux olives Choux de Bruxelles  b) Truite meunière au citron Pâtes au gruyère Garniture de légumes verts de saison

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :  
de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h

1988

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
1100 EF SEMINAR The role of microelectronics, microprocessors and computers in current and future experiments by Ph. GAVILLET / CERN-EF	1000 ▲ PRESENTATION TECHNIQUE Quartz & Silice (F), représentée par la Société Electrothermique de la Tour-de-Tréne (CH) Bât. 17, salle 1-007	1000 A HYPERCARD SEMINAR Hypercard on Macintosh by V. FRIGO / DD-ADP		1100 M MEETINGS ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Scaling violations in deep inelastic scattering and QCD (II) - Neutrino data CDHSW: C. GEWENIGER / Heidelberg (New results on the QCD analysis) CHARM: E. LONGO / Rome
1630 A CERN COLLOQUIUM Searches for double beta decay and dark matter by David O. CALDWELL / Univ. of California, Santa Barbara		1400 M THEORETICAL SEMINAR Schizons: an open window on new physics ? by Christopher T. HILL / CERN and Fermilab		
18.4	19.4	20.4	21.4	22.4
1100 A ACADEMIC TRAINING Perturbative QCD and experiment by G. ALTARELLI / CERN-TH (Lecture 1)	1100 A ACADEMIC TRAINING Perturbative QCD and experiment by G. ALTARELLI / CERN-TH (Lecture 2)	1100 PS PS SEMINAR The SPS/LEP timing system by G. BEETHAM	1100 A ACADEMIC TRAINING Perturbative QCD and experiment by G. ALTARELLI / CERN-TH (Lecture 3)	
	1430 L SEMINAIRE LEP Métrologie de positionnement des expériences LEP par C. LASSEUR / CERN-LEP	1630 A SCIENCE AND SOCIETY Polar ozone holes: certainties and uncertainties by Patrick AIMEDIEU / CNRS, Service d'Aéronomie	1630 A CERN COLLOQUIUM Supernovae and neutron stars by Joachim TRUMPER / Max-Planck Inst. für Physik und Astrophysik Inst. für Extraterrestrische Physik, Garching, München	
1630 A SPECIAL LECTURE Supercomputers: future perspectives by Seymour CRAY / Cray research Inc.				
A Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	M Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4 L Amphithéâtre LEP/bât. 30-27 et LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.	DG Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 <sup>e</sup> ét. ADM bldg. bât. ADM (60)	DD DD Auditorium Amphithéâtre DD bât. 31-3 <sup>e</sup> et.	
C Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503	PS Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024	S SPS Auditorium Amphithéâtre SPS - Prévision/Bloc 1 - 1 <sup>st</sup> fl.	EF EF Conference Room Salle de conférence EF bldg. 13, 2-005 bât. 13, 2-005	

Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**  
 Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819  
 Publications Section (DG) : bldg 60, 4-004, tel. 3475

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**  
 Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819  
 Section Publications (DG) : bât. 60, 4-004, tél. 3475